

LE BULLXPRESS

Bulletin des membres de la CCIRN - Spécial Extra 2012



ccirn | Mot du président

Gala des Extras

Le 17 novembre, 24 lauréats ont été couronnés d'un Extra, dont IAMGOLD, qui a été élue Entreprise de l'année. Je tiens à féliciter et à saluer l'apport inestimable à la richesse collective de Rouyn-Noranda de ces leaders, qui contribuent tous, à leur façon, au rayonnement de l'Abitibi-Témiscamingue.

Le soir du gala, j'ai vu devant moi des dirigeants d'entreprises qui ont décidé d'aller au bout de leurs ambitions et de leurs rêves! C'est ça penser *BIG* : Bâtir... Investir... Grandir!

De tradition, au gala, mon allocution met en évidence nos entreprises avec les millions investis en cours d'année, leurs créations d'emploi, leurs nombreux contrats de sous-traitance et achats auprès de PME. Cette année, j'ai opté pour mettre en lumière ceux et celles qui dirigent nos entreprises : des gens de vision, fiers et authentiques, sans lesquels nos entreprises de l'Abitibi-Témiscamingue ne seraient pas aussi performantes.

Le message que j'ai alors lancé s'adresse également à tous les leaders de la région. C'est pourquoi je le partage avec tous nos membres. Le voici :

(verso)



1 . Jean-Claude Loranger, président du conseil de la CCIRN, directeur général, Caisse Desjardins Rouyn-Noranda.

2. Guy Veillet, président de la soirée de gala 2012, délégué commercial principal, développement industriel, Hydro-Québec.

3. Marcel Perreault président du concours Extra 2012, vice-président, conseiller en placements, Valeurs mobilières Desjardins.

Des personnalités qui ont vu GRAND!



M. François Chevalier, représentant Télébec, division de Bell Aliant remet le Prix Edmund-Horne à M. Daniel Marcotte.



M. Jonathan Bolduc, représentant Groupe financier Prospère, remet le Prix Agnès-Dumulon à Mme Anne-France Thibault.



M. Guy Baril représentant Marcel Baril Ltée, remet le Prix Marcel-Baril à M. Guy Veillet, président ex-officio de la CCIRN.

Sous les feux de la rampe

Depuis 1980, la Chambre de commerce et d'industrie, via son concours Extra, souligne les performances des entreprises et entrepreneurs d'ici en mettant en lumière leurs implications, leurs initiatives et leur dynamisme au sein de la région.

Mot du président (suite)

Vos entreprises performant... Oui, elles font des profits. **Il ne faut pas en avoir honte...** Car c'est ce qui vous permet de créer des emplois et d'investir dans le rayonnement de notre ville!

Les organisateurs d'événements, les administrateurs de fondations, ceux des organismes culturels et sportifs peuvent témoigner que sans votre implication financière et votre engagement, Rouyn-Noranda ne pourrait se proclamer Capitale Culturelle!

Pour bien imager mon propos, permettez-moi de citer Abraham Lincoln: « Certains considèrent le chef d'entreprise comme un loup qu'on devrait abattre; d'autres pensent que c'est une vache que l'on peut traire sans arrêt... peu voient en lui le cheval qui tire le char! ».

Bien que cette citation date de plusieurs décennies, il ne fait aucun doute qu'elle est toujours actuelle! Heureusement, la majorité ici voit en nos chefs d'entreprises des gens de promesses tenues et d'engagement, capables de s'adapter aux changements de notre société et de vivre – parfois avec frustration – les aléas de la bureaucratie!

Je vous souhaite un heureux temps des Fêtes!

Budget Marceau

C'est le 20 novembre que le ministre des Finances et de l'Économie, Nicolas Marceau, a déposé son premier budget. S'il y a des mesures qui sont très satisfaisantes (prolongement du crédit d'impôt à l'investissement, congé d'impôt de 10 ans sur les projets nécessitant un investissement de plus de 300 millions \$), d'autres sont inquiétantes.

Au premier coup d'oeil, les coupures dans le budget dédié aux infrastructures et la décision de mettre sur pause les projets en planification semblaient être des gros nuages à l'horizon pour la réalisation de la voie de contournement et du centre de radio-oncologie. **Quelques heures après le dépôt du budget, notre député, Gilles Chapadeau, a communiqué avec moi pour assurer que ces deux projets essentiels pour Rouyn-Noranda et l'Abitibi-Témiscamingue ne sont pas compromis.**

C'est moins certain en ce qui concerne l'abolition de 2000 postes chez Hydro-Québec, dont **50 en Abitibi-Témiscamingue**. C'est une tendance lourde au sein de la société d'État, qui coupe ou transfère des postes décisionnels des directions régionales vers les grands centres. La Chambre de commerce va se battre bec et ongles pour stopper l'hémorragie. La centralisation des services n'est pas gagnante pour les régions ressources et le gouvernement aura avantage à considérer l'importance de la présence d'Hydro-Québec dans les régions.

Félicitations à...

M. **Mario Paquin**, directeur ressources humaines et santé-sécurité pour la Corporation minière Osisko, pour la présidence d'honneur de la 16e campagne de financement de La Ressource;

M. **Joël Caya**, éditeur des hebdomadaires Qu'ébecor Média La Frontière et Le Citoyen, et directeur régional Le Sac Plus, pour la présidence d'honneur d'Opération Nez Rouge de cette année;

Parc national d'Aiguebelle qui a encore cette année connu une excellente saison et a augmenté ses revenus globaux d'environ 5 %;

M. **Richard Desjardins** qui a remporté deux trophées pour son album L'existoire au dernier gala de l'ADISQ, soit celui du spectacle de l'année, catégorie auteur-compositeur-interprète, et l'album de l'année, catégorie adulte contemporain;

Démolitech qui a participé, le 17 octobre dernier, aux auditions de l'émission VoirGRAND.tv qui sera diffusée sur la chaîne VOX dès janvier 2013;

Josée-Nat inc. qui fête cette année ses 50 ans d'entrepreneuriat;

Xstrata Cuivre Canada Fonderie Horne, qui fête le 85e anniversaire de la première coulée de la mine Noranda;

Martin Roy Transport pour l'ouverture d'un cinquième terminal situé à Sudbury, Ontario, et la création d'une nouvelle division, soit celle de plateforme;

M. **Jean-Luc Turpin**, nouveau coordonnateur régional de l'emploi et de la formation avec la société Niskamoon;

Photonic Knowledge, l'une des dix entreprises à recevoir le prix des Sociétés prometteuses de 2012 au Canada par le programme Technologie Fast 50MC de Deloitte;

M. **Réal Beauchamp**, nouveau directeur général de l'Agora des arts de Rouyn-Noranda;

M. **Benoît Couturier**, spécialiste, services financiers PME, lauréat du prix Excellence 2012 de la Banque CIBC pour le nord et l'ouest du Québec;

M. **Sylvain Bergeron**, pour sa nomination à titre de directeur du bureau de Rouyn-Noranda chez Stavibel.

Un gala mémorable...

La soirée, qui s'est tenue sous le thème de New York a permis de reconnaître les entrepreneurs d'ici qui «pensent *BIG*». La CCIRN est particulièrement fière de présenter l'ensemble des finalistes de ce 33^e Gala Extra.

Les finalistes...

Entreprise en émergence
parrainé par **RNC MEDIA**



- Électricité R.R. Inc
- Horizon Thai
- Construction Lexis inc.

Jeune entreprise
parrainé par **Impression Plus**



- Bistro Jezz
- LVT Design
- Le Trèfle Noir

Gestion proactive de la main-d'œuvre,
Cat. formation, création d'emploi et qualité
de vie au travail parrainé par le **CLE Rouyn-Noranda - Emploi-Québec**



- Gestion Blais
- lamgold
- Manseau & Perron

Conciliation travail-étude
parrainé par le **CLE Rouyn-Noranda - Emploi-Québec**



- Familiprix Émilie Mikolajczak
- Mines Agnico-Eagle
- Stavibel

Conciliation famille-travail
parrainé par **Ville de Rouyn-Noranda**



- lamgold
- Isabelle Charest, conseillère d'orientation
- Trame

Développement durable
parrainé par **Assurances Côté Guimond Lafond**



- Géothermie Abitibi
- Xstrata Cuivre Canada, Fonderie Horne
- Xstrata Nickel, Mine Raglan

Relève entrepreneuriale
parrainé par **Caisse Desjardins Rouyn-Noranda**



- Best Western Plus Hôtel Albert
- Familiprix Émilie Mikolajczak
- La Rose des vents

Investissement, PME
parrainé par **SADC Rouyn-Noranda**



- Démolitech
- Le Trèfle Noir
- R.P. Express

Investissement, M/G entreprise
parrainé par **Deloitte**



- Équipement Rivard
- Gestion Gabrysz
- M.B.I. Produits de forage

Investissement, Très grande entreprise
parrainé par **Investissement Québec**



- lamgold
- Mines Richmond
- Xstrata Nickel, Mine Raglan

Développement des marchés -
exportations
parrainé par **48^e Nord International**



- ASDR Environnement
- Équipement Knight-Nieminen inc.
- Plastiques G Plus
- MBI Produits de forage

Contribution au développement
économique Rouyn-Noranda
parrainé par **MFE**



- Gestion Blais
- Manseau & Perron
- Marcel Baril Itée

Contribution au développement
économique Abitibi-Témiscamingue
parrainé par **Stavibel**



- Mines Aurizon
- Mines Richmond
- Télébec, division de Bell Aliant

Production / Transformation
parrainé par **Fonds régional de solidarité FTQ Abitibi-Témiscamingue**



- M.B.I. Produits de forage
- Mines Richmond
- Xstrata Cuivre Canada, Fonderie Horne

Prix Ann-Boudreau-Paiement
parrainé par **Centre local de développement Rouyn-Noranda**



- Festival des Guitares du monde en Abitibi-Témiscamingue
- Fête d'hiver de Rouyn-Noranda
- Le Petit Théâtre du Vieux Noranda
- Osisko en lumière, Festival Pyromusical en Abitibi-T.

Engagement communautaire, PME
parrainé par **NRJ Radio 99,1**



- L'Ami Honda
- Productions Balbuzard
- Martin Roy Transport

Engagement communautaire, Grande
entreprise
parrainé par **Québecor Media**



- lamgold
- Stavibel
- Xstrata Cuivre Canada, Fonderie Horne

Pérennité
parrainé par **Hydro-Québec**



- Construction Promec
- Équipement Rivard
- Manseau & Perron

Service à la clientèle, PME
parrainé par **Promutuel Rouyn-Noranda / Témiscamingue**



- Bistro Jezz
- Dépanneur Chez Gibb inc.
- Isabelle Charest, conseillère d'orientation

Service à la clientèle, Grande entreprise
parrainé par **Meubles Branchaud**



- Gestion Gabrysz
- Marché Bérubé – IGA Extra
- Remorques du Cuivre

Entreprise de l'année
parrainé par **Ville de Rouyn-Noranda**



- Gestion Gabrysz
- lamgold
- Xstrata Cuivre Canada, Fonderie Horne

PENSONS *BIG*... POUR NOUS DÉPASSER!

Des modèles de dépassement!



M. Raymond Grenier, représentant le Fonds régional de solidarité FTQ Abitibi-Témiscamingue, remet l'Extra Production/transformation à Xstrata Cuivre Canada, Fondrie Horne représenté par M. Claude Bélanger.



M. Claude Major, représentant Hydro-Québec, remet l'Extra Pérennité à Équipement Rivard, représenté par Mme Mélanie Roy.



Mme Diane Rivard, représentant Assurance Côté Guimond Lafond et Associés Inc., remet l'Extra Développement durable à Xstrata Nickel, Mine Raglan représenté par M. Pierre Barrette.



Mme Jocelyne Trudel, représentant la Caisse Desjardins Rouyn-Noranda, remet le Prix Relève entrepreneuriale à Mme Émilie Mikolajczak de Familiprix Émilie Mikolajczak inc..



M. Joël Branchaud, représentant Meubles Branchaud, remet l'Extra Service à la clientèle, grande entreprise à Gestion Gabrysz représenté par M. Charles Gabrysz.



Mme Diane Dallaire, représentant Promutuel Rouyn-Noranda / Témiscamingue, remet l'Extra Service à la clientèle PME à Dépanneur Chez Gibb inc. représenté par M. Jacques Gibson.

Derrière une économie fleurissante se cache...



M. Sylvain Bergeron, représentant Stavibel, remet l'Extra Contribution au développement économique Abitibi-Témiscamingue à Mines Arizton représenté par M. Martin Bergeron.



M. Yves Drolet, représentant le ministère des Finances et de l'Économie, remet l'Extra Contribution au développement économique Rouyn-Noranda à Marcel Baril Ltée représenté par M. Jean-Yves Baril.



C'est devant une foule en haleine que M. Mario Provencher, maire de la Ville de Rouyn-Noranda et M. Jean-Claude Loranger, président de la Chambre de commerce et d'industrie de Rouyn-Noranda ont dévoilé le grand gagnant du trophée le plus prisé de ce concours...

Cette année, l'Extra Entreprise de l'année fut décerné à... :

IAMGOLD

Entreprise de l'année 2012



IAMGOLD, c'est :

- 794 emplois permanents avec une masse salariale de 45 millions \$;
- Des investissements de 120 millions \$ en 2011 et 200 millions \$ en 2012;
- Un engagement communautaire en Abitibi-Témiscamingue de 554 000 \$ en 2012 et 330 000 \$ en 2011;
- Un budget de 4 millions en formation;
- Des mesures exceptionnelles en conciliation travail-famille;
- Des mesures concrètes de conciliation travail-études.

La Chambre de commerce et d'industrie de Rouyn-Noranda est fière de reconnaître iamgold entreprise de l'année 2012!

PENSONS BIG... POUR NOUS DÉPASSER!

Applaudissez les lauréats!



Mme Nancy Deschênes, représentant RNC MEDIA, remet l'Extra Entreprise en émergence à Horizon Thai représenté par M. Jean-Philippe Perrier.



M. Denis Caouette, représentant Impression Plus, remet l'Extra Jeune entreprise à LVT Design représenté par M. Israël Lemay.



Mme Manon Dickey, représentant le CLE Rouyn-Noranda, remet l'Extra Gestion proactive de la main-d'oeuvre - formation, création d'emploi et qualité de vie au travail à Gestion Blais représenté par M. Marc Blais.



Mme Anne-France Thibault, représentant le CLD Rouyn-Noranda, remet le Prix Ann-Boudreau-Paiement au Festival des Guitares du monde en Abitibi-Témiscamingue représenté par M. Jean Royal.



M. Jean Olivier, représentant la Ville de Rouyn-Noranda, remet l'Extra Conciliation travail-famille à Mme Isabelle Charest, conseillère d'orientation.



Mme Manon Dickey, représentant le CLE Rouyn-Noranda, remet l'Extra Conciliation travail-étude à Mines Agnico-Eagle représenté par M. Christian Provencher.



M. Joël Caya, représentant Québecor Média, remet l'Extra Engagement communautaire, Grande entreprise à Stavibel représenté par M. Sylvain Bergeron.



Mme Marlène Trotter, représentant NRJ Radio 99,1, remet l'Extra Engagement communautaire, PME à L'Ami Honda représenté par M. Pierre Cloutier.



M. Guillaume Marquis, représentant 48° Nord International, remet le Prix Développement des marchés / exportations à Plastique G. Plus Inc. représenté par Mme Nina Dion.

Voir GRAND, c'est oser investir!



M. Jocelyn Lévesque, représentant la SADC Rouyn-Noranda, remet l'Extra Investissement PME à Démolitech représenté par M. Sylvain Boudreau.



Mme Annie-Claude Delisle, représentant Deloitte, remet l'Extra Investissement, moyenne/grande entreprise à M.B.I. Produits de forage représenté par M. Stéphane Larouche.



M. Francis Langlois, représentant Investissement Québec, remet l'Extra Investissement, très grande entreprise à Mines Richmond représenté par Mme Nicole Veilleux.

PENSONS *BIG...* POUR NOUS DÉPASSER!

Le gala Extra 2012 en images



M. Mario Provencher, maire de la Ville de Rouyn-Noranda et M. Jean-Claude Loranger, président de la Chambre de commerce et d'industrie de Rouyn-Noranda remettent l'Extra Entreprise de l'année à M. Sylvain Lehoux d'IAMGOLD accompagné d'une partie de son équipe.



Les convives de cette année ont eu droit à tout un gala animé par Isabelle Harvey dans le rôle du Petit chaperon rouge et Marc Provencher dans la peau du loup. Parmi les artistes qui ont performé durant la soirée, mentionnons Chantal Fry et ses patineuses.

Nos lauréats 2012 : des entrepreneurs qui voient GRAND!!!



PENSONS BIG... POUR NOUS DÉPASSER!

Informations utiles

Réservez tôt pour vous assurer une place!

Il est important que vous réserviez tôt pour nos activités. La raison étant que nous devons confirmer à l'hôtelier le nombre de participants (places assises et repas) plusieurs jours avant une activité. Dernièrement, nous nous sommes vus forcés de refuser des inscriptions (activité à guichet fermé) dues aux réservations nombreuses effectuées seulement 2 jours avant l'événement.

Activité à venir : Rencontre du Nouvel An

Venez souhaiter la bonne année à vos clients, fournisseurs et amis lors d'un 5 à 7.

Date : Vendredi 11 janvier 2013

Heure : Dès 17 h

Endroit : Petit Théâtre du Vieux Noranda

Formation à venir : Le superviseur et ses enjeux

Réjean Parent cumule plus de 21 ans à titre de gestionnaire dans différentes entreprises manufacturières et de services. Il a plus précisément œuvré à titre de directeur général des opérations, directeur de production, directeur du marketing et des ventes, et également directeur du service à la clientèle. Doté d'une solide formation diversifiée, M. Parent est également détenteur d'une Maîtrise en administration des affaires (MBA) de l'Université du Québec. Venez :

- Situer, définir et mettre en pratique le rôle attendu de superviseur dans le contexte de travail actuel;
- Reconnaître les responsabilités qui découlent de ce rôle et l'importance qu'il occupe dans une entreprise;
- Identifier les compétences à acquérir par rapport à l'exercice efficace de ce rôle.

Date : 21 janvier 2013

Heure : 8 h 30

Endroit : Best Western Plus Albert Centre-Ville

Promotion des fêtes aux kiosques Loto-Québec des Promenades du cuivre et Place Rouanda

La Chambre remercie la boutique Dans un jardin pour le chèque-cadeau d'une valeur de 200 \$ à dépenser en magasin et Mme Sylvie Cloutier pour un chèque-cadeau d'une valeur de 100 \$ échangeable dans les boutiques Cœur de Loup, Fruits et Passion et Bijouterie Lingot d'or. Merci également à Bureau en gros et L'Origine des épices pour des chèques-cadeaux de 50 \$.

Service « D'UNE ENTREPRISE À L'AUTRE »

La force de notre réseau au service de votre croissance. La Chambre vous offre la possibilité, par son service « D'une entreprise à l'autre », de faire la promotion de vos produits et services. Grâce à la Chambre, vous pouvez ainsi rejoindre une clientèle d'affaires via le Bullxpress.

Pour réservation et information, veuillez communiquer avec Micheline Hatin au 819 797-2000, poste 225.

Activités des autres organisations

Parrainage Civique de l'Abitibi-Témiscamingue

Parrainage Civique de l'Abitibi-Témiscamingue offre un nouveau service : le « Carrefour d'information pour aînés ». Celui-ci consiste à aider les aînés à repérer et comprendre les informations et les services gouvernementaux leur permettant d'améliorer leur qualité de vie par le biais des bénévoles. Il est également possible de les accompagner dans leurs démarches ou se rendre au domicile de la personne. N'hésitez pas à nous contacter au 819 762-4611. Nos bureaux sont également ouverts au 330 Perreault Est, bureau 100.

Services de l'Agence du revenu du Canada offerts aux entreprises

La façon dont les Canadiens produisent leurs déclarations de revenus change et l'ARC s'adapte afin de répondre à leurs attentes. L'ARC offre plus de services que jamais pour vous aider à gérer votre compte, à faire vos paiements et à obtenir les renseignements dont vous avez besoin. Ces services sont sûrs, faciles à utiliser, sécurisés et accessibles au moment qui vous convient, dans la langue officielle de votre choix. Nous savons que votre temps est précieux; gagnez du temps, faites-le en ligne au www.cra-arc.gc.ca/menu-fra.html.

Remerciements

La CCIRN tient à remercier **Construction Martel** pour l'installation de l'abri d'hiver à l'entrée de la Maison de l'industrie et du commerce.



Également merci à **Dicom Express**, transporteur officiel et fier partenaire du Gala Extra 2012.



Le Bullxpress est là pour vous!

Faites-nous part de votre nouvelle et nous en informerons la communauté d'affaires selon l'espace disponible dans le bulletin. Envoyez-nous un court texte et une photo (si possible) par courriel à francis.bisson@ccirn.qc.ca.

Pré-vente du nouveau livre de Mathieu Dupuis

Tourisme Abitibi-Témiscamingue est fière de collaborer avec le photographe Mathieu Dupuis. Son livre Abitibi-Témiscamingue, sur la route avec Mathieu Dupuis, sera un outil exceptionnel pour faire découvrir notre belle et grande région. Le carnet de voyage prendra la forme d'un livre à couverture rigide, sur papier glacé pour une plus grande mise en valeur des photos, et sera publié par les Éditions de l'Homme. Le succès de la prévente assure la concrétisation du projet.

Trouvez le bon de commande pour la prévente au www.tourisme-abitibi-temiscamingue.org.

Entrepreneuriat jeunesse

Le 15 novembre dernier, le comité EJRN (Entrepreneuriat jeunesse à Rouyn-Noranda) a procédé au lancement de son tout nouveau site Internet. Vous pouvez visiter le site au www.ejrn.com.

SADC

Société
d'aide au développement
des collectivités
DE ROUYN-NORANDA

Vous faites de bons coups en matière de développement des compétences?

Donnez l'exemple...

Devenez une entreprise engagée dans le développement des compétences en obtenant un certificat d'engagement Investissement-compétences. Gestion Blais figure parmi les premières entreprises du Québec reconnues dans le cadre d'Investissement-compétences pour avoir intégré le développement des compétences à ses valeurs, à ses pratiques d'affaires et à ses stratégies de croissance.

Emploi

Québec
Abitibi-
Témiscamingue



Investissement
COMPÉTENCES

Le Centre local emploi de Rouyn-Noranda tient à souligner l'implication de l'entreprise Artdec inc. pour la réussite du Programme d'apprentissage en milieu de travail qui a permis à monsieur René Carrier d'acquérir une formation en milieu de travail et recevoir un certificat confirmant ses compétences comme compagnon. La remise du certificat a eu lieu le 18 octobre 2012.



Lancement Commerce International Québec

C'est pendant l'événement Québec Mines, qui s'est tenu à Québec du 26 au 29 novembre, que Commerce International Québec a été créé. Cette nouvelle bannière, regroupant tous les bureaux de promotion à l'exportation du Québec, permettra d'avoir une meilleure visibilité au niveau provincial. Tous les bureaux de promotion à l'exportation, tel 48e Nord International, garderont leur entité propre, mais partageront une image visuelle commune. D'ailleurs, 48e Nord International conservera son rôle privilégié auprès des entreprises du secteur minier et ce, auprès de toutes les entreprises québécoises. C'est un grand pas afin de mieux faire connaître les avantages de l'exportation aux petites et moyennes entreprises! Visitez le site web de Commerce International Québec au www.ciquebec.com.

La Chambre remercie ses partenaires piliers



WWW.CCIRN.QC.CA

WWW.CONCOURSEXTRA.QC.CA

Design et montage : Réjean Lavoie

Rédaction : Francis Bisson et Christian Matte

Pour nous joindre :

Téléphone: 819 797-2000 Télécopieur: 819 762-3091
Courriel: reseau@ccirn.qc.ca

Chambre de commerce et d'industrie de Rouyn-Noranda
70, Avenue du Lac, Rouyn-Noranda Québec J9X 4N4

